

И. А. Седакова

Институт славяноведения РАН (Москва)

ПРЕДИСЛОВИЕ

В очередном сборнике серийного издания Центра лингвокультурных исследований (ЦЛИ) *Balkanica* Института славяноведения РАН публикуются материалы 9-го круглого стола «*Старое и новое* в языках и культурах Балкан», который состоялся 26 марта 2024 г. На этой научной встрече обсуждалась одна из универсальных семиотических оппозиций, *старое и новое*, которая, перефразируя несколько слова Н. Д. Арутюновой (1998: 11), фундаментальна для всех областей гуманитарного знания. Эти категории, их противопоставление, будь то эксплицитное или имплицитное, проявляют себя в языке, фольклоре и обрядах; кроме того, *новое*, конкурируя со *старым*, способствует развитию, постоянной динамике и трансформациям лингвокультурных традиций.

Соотнесение *старого* и *нового* с другими категориями и основополагающими понятиями культуры (*старый* и *молодой*, *начало* и *конец*, *первый* и *последний* и др.) очерчено в работах славистов-этнолингвистов (Валенцова, Седакова 2004; Валенцова, Узенёва 2004; Кабакова 2004), а также в специальном издании, куда вошли работы в русле исследований Н. Д. Арутюновой (ЛАЯ 2002). В 2011 г. Центром «Сэфер» и Отделом славяно-иудаики ИСл РАН была проведена конференция, результаты которой опубликованы в сборнике «“Старое” и “новое” в славянской и еврейской культурной традиции»; тематика большинства докладов и статей была посвящена обрядам (СН 2012).

На материале балканских языков и культур в их диахронии и синхронии *старое* и *новое* междисциплинарному анализу специально не подвергались. Между тем, преломление и актуализация этих категорий в языках и культурах Балкан особенно релевантны для исследователя. Ранее в рамках работы ЦЛИ *Balkanica* рассматривался концепт *начала*, на круглом столе и в публикации мы ограничились изучением

обрядности (Начало 2014). Однако предлагаемая тема намного шире и выходит за границы этнографии. Балканский языковой (и культурный) союз находится в постоянном движении, и процессы дивергенции и конвергенции, инноваций вызывают неутраченный интерес у балканистов. Особый интерес представляет лексика с точки зрения проявления в ней исследуемых категорий. Так, Т. В. Цивьян усматривала темпоральный оттенок в лексемах, отражающих этапы в жизни человека: младенец, ребенок, юноша / девушка, женщина / мужчина, старик / старуха, жених / невеста, муж / жена, старик / старуха, (Цивьян 1990: 122). Молодость и старость в традиционной культуре и в лексике получает аксиологическое измерение (Седакова 2015).

Лексика, фольклор, ритуалы, материальная культура и искусство с точки зрения *старого* и *нового* стали предметом обсуждения на круглом столе ЦЛИ 2024 года и в этом сборнике. **Н. Н. Казанский** в своей статье обозначил несколько тем, среди которых *старое* и *новое* в древнегреческой топонимии, синонимия и антонимия лексики, обозначающей эти категории, в частности, неразличение нового и молодого в лексеме *νεος*. Продолжением и развитием этих идей стала статья **О. В. Чёхи**, которая на материале новогреческих и балканославянских астронимов показывает, как народные представления о рождении и появлении луны, ее «старении» и «гибели» передаются соответствующей атрибутивной и глагольной терминологией, соотносящейся со *старым* и *новым*. Использование лингвогеографического метода позволяет автору сделать выводы о возможных контактах и взаимовлияниях славян и греков.

В центре внимания статьи **Л. И. Акимовой** — мяч, который появляется на погребальных апулийских вазах второй четверти IV в. до н.э. Этот артефакт рассматривается в трех аспектах: как изображение на апулийских вазах; в контексте реконструкции ритуалов и мифов, дошедших от мезоамериканских народов; в контексте эволюции греческой мемориальной традиции.

А. Б. Ипполитова обнаруживает в русских травниках наследие античности: сведения о траве *хелидонии* (греч. *χελιδόσιον*, от *χελιδόν* ‘ласточка’) содержатся в трудах Теофраста, Плиния Старшего и других древних авторов. Преемственность прослеживается на уровне названия растения, связи времени его прорастания с прилетом ласточек, описания его отдельных функций; при этом в русских текстах у растения появляются новые имена, теряется связь с исходным денотатом, изменяется описание внешнего вида.

Предметы и материальная культура в контексте *старого* и *нового* анализируются в статьях **А. А. Новика** и **К. А. Климовой**. Необычные разновидности сладких джемов — обязательного компонента традиционного балканского этикета встречи гостей — исследуются в работе А. А. Новика с точки зрения технологий, домашней экономики и народных воззрений. К. А. Климова подробно рассматривает греческие новогодние талисманы «гури», отмечая их связь со старинными обычаями и современностью.

И, наконец, **И. А. Седакова** сравнивает балканские представления о ритуальном этикете после появления в семье «новой» невестки (почитание свекра и свекрови) с тем, как они изображаются в болгарских фольклорных балладах на сюжет «Свекровь-клеветница».

За пределами публикуемых материалов осталось немало тем и проблем, связанных с категориями *старого* и *нового*. Предполагается, что на предстоящих «Балканских чтениях» (апрель 2025 г.) обсуждение этих концептов продолжится.

ЛИТЕРАТУРА

- Арутюнова 1998 — *Арутюнова Н. Д. Новое и старое в библейских контекстах // Слово и культура. Памяти Никиты Ильича Толстого. Т. 1. М.: Индрик, 1998. С. 11–29.*
- Валенцова, Седакова 2004 — *Валенцова М. М., Седакова И. А. Первый–Последний // Славянские древности. Этнолингвистический словарь / под ред. акад. Н. И. Толстого. Т. 3. М.: Международные отношения, 2004. С. 674–679.*
- Валенцова, Узенёва 2004 — *Валенцова М. М., Узенёва Е. С. Начало–Конец // Славянские древности. Этнолингвистический словарь / под ред. акад. Н. И. Толстого. Т. 3. М.: Международные отношения, 2004. С. 373–376.*
- Кабакова 2004 — *Кабакова Г. И. Молодой–Старый // Славянские древности. Этнолингвистический словарь / под ред. акад. Н. И. Толстого. Т. 3. М.: Международные отношения, 2004. С. 282–283.*
- ЛАЯ 2002 — *Логический анализ языка. Семантика начала и конца / отв. ред. Н. Д. Арутюнова. М., 2002.*
- Начало 2014 — *Начало. Н архі. Fillimi. Incerputul... Рождество и Новый год на Балканах. Материалы круглого стола 25 февраля 2014 года / Отв. ред.: И. А. Седакова, ред. М. М. Макарец, Т. В. Цивьян (ред.). М.: Институт славяноведения, 2014.*
- Седакова 2015 — *Седакова И. А. Аксиология старости в традиционной картине мира болгар (на общеславянском фоне) // Категория оценки и система ценностей в языке и культуре. М., 2015. С. 237–259.*

- СН 2012 — «Старое» и «новое» в славянской и еврейской культурной традиции. Сборник статей / Отв. ред. О. В. Белова. М.: Институт славяноведения, 2012. (Академическая серия. Вып. 39)
- Цивьян 1990 — *Цивьян Т. В.* Модель мира и ее лингвистические основы. М.: Наука, 1990.

ПУБЛИКАЦИИ СЕРИИ
«МАТЕРИАЛЫ КРУГЛОГО СТОЛА ЦЛИ BALCANICA»

1. Мартеница. Mărțișor. Март'с. Verogē...: Материалы круглого стола 25 марта 2008 года / Отв. ред. И. А. Седакова, ред. М. М. Макарецов, Т. В. Цивьян. М.: Институт славяноведения РАН, 2009. — 148 с. (Материалы круглого стола ЦЛИ Balcanica. 1)
2. Salix sonoga: Памяти Николая Михайлова / Отв. ред. И. А. Седакова, М. В. Завьялова. М.: Пробел, 2011. — 336 с. (Материалы круглого стола ЦЛИ Balcanica. 2)
3. Троица. Rusalii. Певтѣкоштѣ. Rrëshajët... К мотиву зеленого в балканском спектре: Материалы круглого стола 17 апреля 2012 года / Отв. ред. М. М. Макарецов, ред. Д. С. Ермолин, И. А. Седакова, Т. В. Цивьян. М.: Институт славяноведения, 2013. — 190 с. (Материалы круглого стола ЦЛИ Balcanica. 3)
4. Начало. Н арѣѣ. Fillimi. Încercutul... Рождество и Новый год на Балканах. Материалы круглого стола 25 февраля 2014 года / Отв. ред.: И. А. Седакова, ред. М. М. Макарецов, Т. В. Цивьян (ред.). М.: Институт славяноведения, 2014. — 160 с. (Материалы круглого стола ЦЛИ Balcanica. 4)
5. Балканский дейксис и балканские (языковые) жесты. Памяти Татьяны Михайловны Николаевой / Отв. ред. М. М. Макарецов, ред. И. А. Седакова, Т. В. Цивьян. М.: Институт славяноведения РАН, 2017. — 128 с. (Материалы круглого стола ЦЛИ Balcanica. 5)
6. Балканский полилог: коммуникация в культурно-сложных сообществах. Памяти Вячеслава Всеволодовича Иванова / Отв. ред. И. А. Седакова, ред. М. М. Макарецов, Т. В. Цивьян. М.: Институт славяноведения РАН, 2018. — 224 с. (Материалы круглого стола ЦЛИ Balcanica. 6)
7. Стратегии межбалканской коммуникации: перевод / Отв. ред. И. А. Седакова, ред. М. М. Макарецов, Т. В. Цивьян. М.: Институт славяноведения РАН, 2022. — 222 с. (Материалы круглого стола ЦЛИ Balcanica. 7)
8. Balcano-Balto-Slavica и семиотика / Отв. ред. И. А. Седакова, ред. А. Б. Ипполитова. М.: Институт славяноведения РАН, 2023. — 116 с. (Материалы круглого стола ЦЛИ Balcanica. 8)

Irina A. Sedakova (Moscow)

FOREWORD

ABSTRACT: The preface introduces the essence of the analyzed problems of the collection and outlines the possibilities and prospects for studying the categories of the *old* and *new*. In language, folklore, rituals, objects of material culture and art, this opposition manifests itself in different ways, while remaining fundamental, as it is evidenced by seven published reports.

KEYWORDS: binary oppositions, ‘new — old’, ‘young — old’, ‘the first — the last’, lexis, rituals, folklore

NOTE ON THE AUTHOR: Irina A. Sedakova, Dr.Sc. (Philology), Head of the Department of Typology and Comparative Linguistics, Institute of Slavic Studies, Russian Academy of Sciences.

E-mail: ised@mail.ru

ORCID: 0000-0002-9252-5407.

РЕЗЮМЕ: Предисловие вводит в проблематику сборника и обозначает возможности и перспективы анализа категорий *старого* и *нового*. В языке, фольклоре, обрядах, предметах материальной культуры и искусстве эта оппозиция реализует себя по-разному, оставаясь при этом основополагающей, о чем свидетельствуют семь публикуемых докладов.

КЛЮЧЕВЫЕ СЛОВА: бинарные оппозиции, «новое — старое», «молодое — старое», «первый — последний», лексика, ритуалы, фольклор

ОБ АВТОРЕ: Ирина Александровна Седакова, д. ф. н., заведующая Отделом типологии и сравнительного языкознания Института славяноведения РАН.

E-mail: ised@mail.ru

ORCID: 0000-0002-9252-5407.